

## Zaak Maktumne taat Zaak siirtu Pile ka kaawor

Maktumne-an, ɲa Zaak kat siirit do kretiyenna kuuk goy do ay wero, ya ɲu Yuudinna wal Yuudinnado. ɲa taayaag maajirnay ku Iisa okiŋco do goyiŋco kaak ɲuu goyguwe kun kawta. Taayinji daarin, ɲa diy odoy do gay gamnar. ɲa kaawa a gem kaak gin imaan ka seener, ɲu ibiniig min do riy ta samaane taat ɲa giniyo. Kar ya riyoy samaanno gay, imaanji turro imaan ta taɓ.

### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> ɲa nun Zaak, gay riyor ka Buɲdi ho ka \*Rabbin Iisa Masi kat siiraat maktumne-anta. Nu ooyaako dakina, kuɲ gee ku Buɲdi kuuk totir do adiy ka kidar okinji\*.

### *Ibine kaak Buɲ beriyo*

<sup>2</sup> Gem kol siɲtay, do ay taabine, aaciyon dakina.  
<sup>3</sup> Asaan ku iban kadar ya ku kondira in imaan do ay taabiner, kuu kuuniye gee kuuk gin subirraw.  
<sup>4</sup> Kar zeedon kuu ice subirraw gaay in gaayo nam kuu nece tak ar taat Buɲ rakiyo, bal orne, do unji ka Buɲdi ho imaanko sa, maan armaatido pey.

### *Inde ka ilimdi min do Buɲdi*

---

\* **1:1** 'gee ku Buɲdi kuuk totir do adiy ka kidar okinji' : 'Do Kitamne taat in kaaw ta Grek, ɲu kaawa a 'tamba ta Israyeel taat orok in seera'. ɲuur ko gee ku Buɲdi. Kar gay, anne-an, tamba ta Israyeel taat orok in seer-at gaara gee okiŋco kuuk aamin do Iisa Masi do wiktin ta Zaak.

<sup>5</sup> Ya minninko, gin gem kaak ilimji arme, illa ɲaa inde Buɲ ho Buɲ yaaji berinti. Asaan inɲ seliɲkuwiy, Buɲ gina oyaw do gee okiɲco bal kaawo. <sup>6</sup> Kar gay, illa gem-ak yaa inde inɲ imaan, bal ose ka adir. Asaan gem kaak adiy osaw-ak, ɲaar ar amay ku barrer kuuk us yanɲgaag meeda ɲugila. <sup>7</sup> Gem ta ɲaar-ak, ɲa diyenno kaay a Rabbin Buɲ yaaji bere maanna. <sup>8</sup> Asaan adiy seer ho do ay maan kaak ɲa rakiy gine, ɲa obgijido tirit.

### *Pokiriɲce inɲ gay gamnar*

<sup>9</sup> Siɲ kaak pokiriɲce, illa ɲaa aaciye asaan Buɲ jaalig siɲji kuwa <sup>10</sup> ho ɲaar kaak gay gamnar oki, illa ɲaa aaciye asaan Buɲ cillig siɲji. Ar booyaw kuuk solla do kalaaner, gay gamnar sa taayaado. <sup>11</sup> Tapar kuuk booye-ak, ya pat coke, ta giniy tongo ho tapar-ak aayiyo. Ya ɲu aaye, booyaw-ak solliyo ho samaanuwco rawtiyo. Paa ko, gay gamnar-ak asiy mate wiktin taat ɲa gina riyoy di.

### *Taabine inɲ gece ka gemor*

<sup>12</sup> Galal do ɲaar kaak obit imaanji bombo do taabiner. Asaan wiktin taat taabin-at gaase, ɲaa gase hagin taat ɲuu bere do ɲuur kuuk nosire. Hagin-at, taar goye ka gaasdo kaak Buɲ kaawtu a ɲaaco bere do ɲuur kuuk elgiga.

<sup>13</sup> Ya gelbin ka gemor ɲaamaag do zunuubinnar, ɲa diyenno aman : « Buɲ kat ɲaamintu do zunuubinnar. » Asaan Buɲ gediraado ɲaame gemo ɲaa gine maan kaak samaanno ho ɲaar meenji sa, waan gediraado ɲaaminji. <sup>14</sup> Kar gem kaak raka gine zunuubinna gay, taar niyin ta meenji di ɲaamig ɲa giniy taat samaanno ho ɲa galiy do zunuubinnar. <sup>15</sup> Niyin taat samaanno taat goy do

gelbiner, taar ar daatik taat iciy adi ho ta wiyo. Ampaa di oki, niyin-at wiyiy zunuubinna. Kar wiktin taat zunuubinna-ak nec do werco, nu iy muutu.

<sup>16</sup> Gem kol sijtay, dakon rasenno zinjiko nuuko caaciyiniko. <sup>17</sup> Ay bere kaak samaane ho ay maan kaak nec tak ar kaak Buñ rakiyo, Buñ kat be- raatenngu. Gamin-an asa min Buñ kaak kilgiyig pato, koye in kaalna. Yiriyo maka in aando, kar Buñ gay makdo ho na rasitenno do gondikor ar kaak pat gingiyo. <sup>18</sup> In niyin ta meenji ho in kaa- woy taat ka seener, Buñ beriite goye ka marbinto, paa kat, gii gine awallico min gamin okinco kuuk na kilgiyту.

### *Cokiye in karmiye ka kaaw ta Buñdi*

<sup>19</sup> Gem kol sijtay, moyon do kaaw taat naako kaawe-anta : ya waan kaawaako, laan denginko samaane kuu cokiye kaawoy, ho ya ku raka kaawe, pakiron ja kayco ho dakon dapinguwenno kodok. <sup>20</sup> Asaan gem kaak dapine, naar ginno maan kaak in botiliy do unji ka Buñdi. <sup>21</sup> Do bi naar-an, rason gamin okinco kuuk jookumo ho in kuuk nigaako do unji ka Buñdi. Kar in dalullaw, obon kaaw taat Buñ diytu do gelbinko, asaan ta nec yaako jiliniko.

<sup>22</sup> Ya ku cokiya kaaw ta Buñdi, dakon cokiyenno maalan di, kar gay ginon ar taat ta kaawtu. Yampa, ku tara zinjiko ku maaniikon di. <sup>23</sup> Asaan naar kaak cokiyaat kaaw ta Buñdi ho ginno ar kaak ta kaawtu-ak, naar ar gem kaak tala wijeeney ta meenji do sawwapa. <sup>24</sup> Min na talta, na deetiyo ho kodok di na rawtiita. <sup>25</sup> Kar gay, gem kaak bariya

baay ta \*gaanuun ka Buṇdi kaak imilaag zunuu-binnite kuuk ginaate berrina, ṇa rasaagḁo tak-tak. ṇa rawtaagḁo kodok maan kaak ṇa cokiytu ho ṇa gina ar taat gaanuun-ak kaawtu. Gem ṇaar-ak, Buṇ yaa barkiyiṇji ḁo ay maan maan kaak giniyo.

<sup>26</sup> Ya waan pakira a ṇa gay abaadiner, ho biy gay, ṇa gedirgijido, ṇa tara ziy ka meenji ho abaadiney sa uc usu. <sup>27</sup> Abaadin taat taḁ ho taat bal oorin ḁo unji ka Tatte Buṇ, taar ko tale ḁo kaaco ka gollina in murgilgal kuuk goy ḁo taaḁiner†, ho taar ko ta gooye zinḁar min gamin okinḁo kuuk nigaate ḁo duniiner-anta.

## 2

### *Eere ka geemir ṇaar samaanno*

<sup>1</sup> Gem kol sinṁay, dakon eerguwiṁcodo gee, asaan ta bal kuuniye in imaanko taat in \*Rabbinte Iisa Masi, ṇaar gay \*darjiner. <sup>2</sup> Cokiyon, gin kaaw rakki taat diya a ku ṇum ḁo wer rakki ho gee seer kat as ḁo wer-aka. Ka rakki gay gamnar kaak is kesuune taat samaane, ho ḁo kormoy oki, ṇa is korkid\* ka daabner. Kar ka rakki gay, pokiriṁce kaak is kesuun taat tiziw-tiziw. <sup>3</sup> Wiktin taat gay gamnar-ak unje, ku uciy ku ooyiiji, kar ku kaawiji aman : « Gem kol sinṁe, as goy anne, wer-aṇ kat kaṇjin. » Kar gay, wiktin taat pokiriṁce-ak unje, ku talaag paa di ho ku kaawiji aman : « Kinke-aṇ pey in ka asiṇji di wal ḁaa goy keder anner di ! » <sup>4</sup> Ya ku gina ansi-ak, ku eera zinḁiko ho ku tala gee ar gay ḁukume seriiner kuuk aditco pondiko.

---

† 1:27 Wer ka gase kaawor ḁo Ezaayi 1.17. \* 2:2 'korkid' : Werin daarin, ṇu kaawa a 'garaariṁce'.

<sup>5</sup> Gem kol sinṭay, cokiyoŋ samaane ! Njuur kuuk gee talaag ar ŋu pokirna, Buŋ gay dobig a ŋuu gine imaan dakina. Ampa-ak, ŋuu goye ar gay gamnar do unji ho ŋaaco berin haginco taat ŋa kaawtu a ŋaa bere do ŋuur kuuk elgiga. Hagin-ak, ŋaa unje kaak do \*Meennuwiyy. <sup>6</sup> Kar kuŋ gay, ku talaag pokirna-aŋ ar maan kaak maala ! Yaman pakiron, ŋuur kuuk taabiyaako ho kuuk sakkiyaako, ŋuur-ak kuŋ waa ? Njuur gay gamnar-ak doo ko, wal maman ? <sup>7</sup> Nju ŋuur di pey kuuk waraag siŋ ku taḍ kuuk Buŋ diyiiiko.

<sup>8</sup> Ka seener gay, ya ku aada \*gaanuun ka Meen-naw ta Buŋdi ar kaak Kitamne kaawiy aman : « Kii eliŋ giji ar ziŋ ka meenjiŋ »,† ŋaar-ak, ku gina samaane. <sup>9</sup> Kar gay, ya ku eera gee, ku gina zunuubinna ho gaanuun-aŋ yaako gagire asaan ku ŋepidga. <sup>10</sup> Ka seener, gem kaak karmiyaag gaanuun okiŋji, kar ka rakki di, ŋa ŋepidga, ar ŋa ŋepidg ko okiŋji. <sup>11</sup> Do gaanuun-ak, Buŋ kaaw aman : « Kuŋ miday, dakoŋ kokinenno daad kara, ho kuŋ daad oki, dakoŋ kokinenno miday kara »‡, ho ŋa kaaw pey aman : « Dakoŋ deenno gee. »§ Ansi-ak, ya waan gooya ziy min do bariye ka daatir wala ka midir, kar ŋa dee gemo, ŋaar-ak, ŋa bal karmiyyiŋ gaanuun. <sup>12</sup> Ampa-ak, do ay kaaw taat ku kaawiyo ho ay maan kaak ku giniyo, ginon ar gee kuuk iban kadar Buŋ yaaco dukume seriine iŋ gaanuun kaak imilaate min do zunuubinna kuuk ginaate berrina. <sup>13</sup> Ka seener, gem kaak tallo

† **2:8** Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.18.  
 kaawor do Ekzood 20.14, Deteronoom 5.18.

‡ **2:11** Wer ka gase  
 § **2:11** Wer ka gase

kaawor do Ekzood 20.13, Deteronoom 5.17.

amindaw ta eenji, Bun talaajido amindaw ya na dukumaaji seriine. Kar naar kaak tala amindaw ta eenji gay, naa nosire wiktin ta seriiner.

### *Imaan in riyti*

<sup>14</sup> Gem kol sintay, ya waan kaawa a na gin imaan, kar na gaarro imaanji in riyti gay, galilti maa ? Imaan taar-an yaa jilinji walla ? Ha'a, taa uce maalan di. <sup>15</sup> Cokiyon, gin kaaw rakki taat diya a kuu gin sinta kuuk arumco tee in ise. <sup>16</sup> Ya nu baawko oce ho ku naamiigu aman : « Baan kate, Bun yaako bere maan kaak ku rakiyo. » Ya ku balco bere maanna, ansi-ak, galilti maa ? <sup>17</sup> Ampaa ko, in imaan oki. Ya ta keetit di ho bal riyti, taar us maalan di.

<sup>18</sup> Gem rakki yaa kaawe aman : « Daarin gin imaan, kar daarin gay gin riy taat samaane. » Kar nun gay yaaji telke aman : « Gaarduut imaanji taat goy bal riyti tare ! Kar nun gay, naan gaare tanto in riyti taat samaane. » <sup>19</sup> Ki aamin kadar Bun naar rakki di. Naar-ak samaane ! Aaridna oki aamina pa, nam kelimco amila min kolaw. <sup>20</sup> Kin kaak kaan bombo-anka ! Ki raka tale maan kaak gaara a imaan taat bal riyti uca maala-anta walla ? <sup>21</sup> Kaawor ja, maman Bun taliig tatte Ibraayim a na goy in botol do unji ? Na taliig a na goy in botol do unji-ak wiktin taat Ibraayim ooytu berin ronji Isaaka satkine. <sup>22</sup> Tal kate, imaanji baa sawa in riy taat samaane na giniyo. In riy taat na giniy-at ko, imaanji nectu tak in taat Bun rakiyo. <sup>23</sup> Maanna-ak astu do botiliy ar taat Kitamne kaawtu aman : « Ibraayim, naar diy gelbiney in Bun. Do bi ka imaanji-at ko, Bun taliig a na goy in botol do unji.

»\* Paa ko, Bun koliig a ɲa royay.† 24 Ku iban kadar Bun talgigɗo gemo a ɲa goy in botol ɗo unji in imaan keetit di, kar gay, ɲa talaat oki riyoy taat gaara imaanji.

25 Pakirinte oki ɗo geem rakki sinji Raab. Taar gay azbinca min awalle. Kar gay, ɗo bi ka riy taat samaane ta gintu, Bun talit a ta goy in botol ɗo unji. Riyti-ak, ta obiig samaane ɲuur kuuk gee ku Israyeel tabirtu‡, ho ɗo deetinco, ta ɲolpiig in botol ta pey.

26 Ka seener gay, gem kaak siikamno, ɲaar mate. Ho imaan taat bal riyti, taar oki mate.

### 3

#### *Gedire ɗo leeser*

1 Gem kol sinjay, riy ta bilde geemir-an, gee dakina yaa bariyintido. Asaan ku iban kadar nin kuuk bilda gee-an, seriin tani yaani gine rad paka.

2 Kar gay, okinte, gi niga di ɗo gamin dakina. Ya gem kaak gedirji ɗo biy, ɲaar-ak nec tak ar kaak Bun rakiyo ho ɲa gedirji ɗo ziy okinji. 3 Ya gi isaaco layumnay ɗo pisiydi, gi gediriy joominco ho aaniyinco in botol taat gi rakiyo. 4 Pakiron pey ɗo markab kaak tatiko. Nu duunaaji zimilla kuwa ho us tonjo kat akilaaga. Kar gay, ɲaar kaak suugiyaaga-ak aaniyiig wer kaak ɲa rakiyo in et kapak di ar denko. Markab-ak tatko ho et gay kapak di. 5 Lees ta gemor oki pa. Min ɗo zi ka

---

\* 2:23 Wer ka gase kaawor ɗo Zeneez 15.6. † 2:23 Wer ka gase kaawor ɗo Ezaayi 41.8, 2 Kronik 20.7. ‡ 2:25 'ɲuur kuuk gee ku Israyeel tabirtu': Nu ɓaaw tale baat ta darrico ho ɲu asiy taasinco (Zoozuwe 2).

gemor, taar kapak, kar ya ta osa gay, taa gedire gine gamin kuuk gidim.

Pakironɗo do kaŋ ka aki kaak nec eriŋ et okiŋji kaak do kalaaner. <sup>6</sup> Leese, taar ar ako ho min loti ko amiliy kaawin dakina kuuk jookumo. Taar min gamin kuuk Buŋ leetu do zi ka gemor ho ta nigaag zi okiŋji. Leese, taar ar ak taat amila min ba oole ho taat eraag goyinte tak-tak. <sup>7</sup> Ku iban kadar gee nec iye kayco ku ay biyaw ta kumnar : ku yeero, kuuk zewaw, kuuk poypiyaw ho kuuk goy do amiydi. Ka seener, okiŋco, ŋu iy kayco. <sup>8</sup> Kar lees ta gemor gay, ginno waan kaak yaati gedire. Taar gallo ho ta goydo werti rakki. Taar gin kop taat diya gee. <sup>9</sup> In lees-at ko, gi oziliy Tatte Rabbin Buŋ, ho in taar di oki, gi surpiyy gee kuuk Buŋ kilgiytu ar ŋaara. <sup>10</sup> Min do biŋkite ŋuur-ak di, amila oziliika ho suruupine. Gem kol siŋtay, ampa-ak ta bal ase. <sup>11</sup> Min od ta amiydi rakki di bokgiy amay kuuk gala in kuuk yuutu walla ? <sup>12</sup> Gem kol siŋtay, yiriy rakki ku tal buguwa weetu coone walla ? Wala bayur weetu gapra ? Od ta amiydi oki pa, taat boka amay ku yuutu, bokdo pey kuuk gala !

### *Ilim taat Buŋ beriyo*

<sup>13</sup> Minninko gin gem kaak gin ilim ho kaay icaw walla ? Ya goya, illa ŋaa gaarguwe in goyiŋji kaak samaane ho in riyoy taat ŋa giniy in dalul-luwiy ho in ilimji. <sup>14</sup> Kar gay, dakonɗo dapilenno ya gelbinko miin in hasuudinaw ho in kaasume ka eenko. Asaan ya ku dapilaw-ak, ku nigiiit seen ta Buŋdi. <sup>15</sup> Ilim taar-an asdo min do Buŋdi. Taar ta duniiner, geen di imilit min do kayco ho ta asa min do aariddi. <sup>16</sup> Asaan wer kaak hasuudinaw



in kaasume goy-ak, barjile oki goya in ay maan kaak jookumo. <sup>17</sup> Kar ilim taat asa min do Bunji gay, taar \*cawar ja, kar ta iya aapiye, ta dalulle, ta amra gee, ta tala amindaw ta geemir ho ta gina riy taat samaane. Ta eerro gee ho ta kaawdo in bit di ho ta adti keetiti. <sup>18</sup> Nuur kuuk iya aapiy do eenco, nuur ar gay gawnar. Busum kaak nu luwiy-ak, taar aapiye. Ho gamin kuuk nuu gaase gay, naar goye kaak in botiliy do unji ka Bunji.

## 4

### *Ele ka duniiner*

<sup>1</sup> Yampa, giduwa ho taasiŋka kuuk benanniko, nuur asa min momo ? Nuur asa min pikirre taat samaanno taat taasiŋa do aditko. <sup>2</sup> Do gelbinko, ku raka maanna, kar ku gasgigdo. Ampaa ko, ku diyiy gee, aditko miin in hasuudinaw, ku saariy motol, ku taasiŋiyo, kar ku gediraado gasiŋ maan kaak ku rakiyo. Ku gasgigdo-ak, asaan ku indigigdo Bunj. <sup>3</sup> Zer ya ku indaw oki, ku gasaagdo, asaan ku inda in pikirre taat samaanno. Maan kaak ku inditu-ak, ku rakiy kanje in naar maalan di. <sup>4</sup> Talon ja gee kuuk aadgigdo Bunj ar taat na rakiy-anta ! Kunj ibanno kadar waan kaak el duniine, naar adin in Bunj walla ? Ka seener, naar kaak diy kaay in duniine, naar-ak adin ka Bunji. <sup>5</sup> Kitamne kaaw aman : « Ruwwin taat Bunj diytu do gelbinte, na ooygitido. » Kaaw-an, dakonj talintido ar maan kaak maala. <sup>6</sup> Kar barkin taat Bunj beriite-at, taar dakin paka. Asaan Kitamne kaaw pey aman : « Nuur kuuk jaala kayco, Bunj yaa pociŋco. Kar nuur

kuuk ona kayco gay, ɲaa barkiyiɲco. »\* 7 Ampa-ak, karmiyon Bun, goyon bombó min \*Seetanne ho ɲaa gade serek minninko. 8 Sinjon moota in Bun ho ɲaar oki yaako sinje.† Kuɲ gay zunuubinnar, acon pisinjo min do zunuubinniko ! Kuɲ kuuk aditko seera, ginon a gelbinko oki yaa kuuniye \*cawar. 9 Ibinon a ku aminda do bi kaak ku goy do zunuubinnar, alon ho goyon ar gee kuuk muut deegu. Sitiɲko yaa rafile ale ho galilkon gay yaa rafile morke. 10 Onon kayko do unji ka \*Rabbin Bun ho ɲaako jaalinjo kuwa.

### *Ose ka geemir samaanno*

11 Gem kol sinɲay, dakon osenno zinɲkiko. Ya ku osaagu wala ku tala zinɲkiko ar ku gay dukume seriinco, ku niga binɲkiko in \*gaanuun ka Bundi ho kuɲ maaniiko dukumaaji seriin do gaanuun-aka. Ya ku dukumaaji seriine, ɲaar-ak gaara kadar ku karmiygigdo. 12 Illa gay, ɲa Bun kat berig gaanuun do geemir. ɲaar keeji di ka dukuma seriiner. ɲaar di nec jile gee ho nec idiɲco. Kar kuɲkon gay, ku pakira a ku kuɲ waa, ku giniy zinɲkiko ar gay dukume seriiner do eenko-aku ?

### *Jaale ka zinɲkar samaanno*

13 Cokiyonnu ! Gee kuuk diya a yiriyta wal kawta, ɲu baa do geeger rakki, ɲuu gine elgo, ɲuu taajire ede wal ɲuu gasen di gurus dakina. 14 Gee ɲuur-ak, taat yaa ase kawta, ɲu ibingita walla ? Ha'a, ɲu ibingitdo. Goye, ɲaar ar mooy kuuk on-naw ho diɲ di us totiriigu. 15 Zer kuɲ yaa kaawe

---

\* 4:6 Wer ka gase kaawor do Proverb 3.34. † 4:8 Wer ka gase kaawor do Zakariya 1.3, Malasi 3.7.

aman : « Ya Bunj rakaw, gii goye ho gii gine maan ta anka wal anka. » <sup>16</sup> Ka seener gay, ku jaala zinjiko ho ku pisiriya maalan di. Gamin nuur-aj samaanno. <sup>17</sup> Yampa, naar kaak iban di gine maan kaak sellen ho gingigdo, naar-ak unje ziy do zunuubinnar.

## 5

### *Taabine do gay gamnar*

<sup>1</sup> Yaman, kunjo gay gamnar, cokiyon taat naako kaawe-anta ! Alon ho marmilon do taabin taat asaako ! <sup>2</sup> Gaminko yaa zoode ho kesuunko sa, gujin yaa cokinti. <sup>3</sup> Daabniko ho poddinko, nadaane yaa obinco. Taar nadaan-at ko yaa imile baako\* do yiriy ta dukume seriiner. Ta teen zinjiko ar ako. Kun bariya malle di, ku baayiy in unko. Kar sando, duniin taar gaay gaase. <sup>4</sup> Nuur kuuk gin riy ta sefindi do morginko, ku todcog maan kaak waaliyaagu. Ansii ko, nu booda sa ar nu booddo nam boodinco-ak coon kuwa ka Bunji, naar Mee Gudurri. <sup>5</sup> Do goyinjo, ku teet duniine. Ku gina gamin kuuk ku rakiy di. Ku tiyaw ho ku siyaw nam ku neer birgin-birgin ar barkay kuuk jazaarinna dapsiyiyo. <sup>6</sup> Gee kuuk ginno oor ne oki, ku diyco kaawo ho ku deeyiig maalan di. Nuur gay balko pile binjiko.

### *Subirraw in inde ka Bunji*

---

\* **5:3** 'taar nadaan-at ko yaa imile baako' : Kaaw-an kaawa a gee kuuk dummiyaag mallico nam na nigiy maala ho bergigdo do gee kuuk gamin arumco-ak, nu gina maan kaak samaanno do unji ka Bunji.

<sup>7</sup> Gem kol sinṭay, di pa-ak, iconṭ subirraw nam yiriy taat \*Rabbin Iisa yaa yeepe. Talonṭ gay gaw-nar. Nu iciy subirraw kee nam amay ku kabunṭ paayiyo ho ku ribbar peyiyo. Kar gaminco niyiyo ho nu aaciyiy dakina inṭ gamin kuuk nu jallitu. <sup>8</sup> Kunṭko oki, iconṭ subirraw pa ho duunonṭ masisko, asaan yiriy taat Rabbin Iisa Masi yaa yeepe, taar gaay ko.

<sup>9</sup> Gem kol sinṭay, dakonṭ gujumjumennenno benan-niko, yampa, Bunṭ yaako dukume seriine. Talonṭ, gay dukume seriiner goy do botol ta geero. <sup>10</sup> Gem kol sinṭay, pakironṭ do nabiinna kuuk awalle. Nu kaaw inṭ sinṭ ku Bunṭdi, kar inṭ taabin taat gasgu-at oki, nu ic subirraw. Kunṭko oki, goyonṭ pa. <sup>11</sup> Ka seener, gi ozilaag nabiinna-ak asaan nu goy bombo, nu bal rasin botilco. Ku ibingit kaaw rakki taat kaawa do bi ka Zoob. Do taaḅiner, gem-ak ic subirraw kee, kar ba aaro, Rabbin Bunṭ barkiyiig dakina. Ka seener gay, Rabbin Bunṭ, sellinṭkuwiy dakina ho tale ka aminduwiyy oki pa.

<sup>12</sup> Gem kol sinṭay, naako kaawe maan rakki kaak kuu obe do kayko : dakonṭ togilenno tak-tak, wala inṭ Bunṭ, wala inṭ kiḁa, wala inṭ maan ka pey. Ya ku ooy sa ooyonṭ ho ya ku pooc sa pooconṭ. Paa kat, seriin ta Bunṭdi obiikonno.

<sup>13</sup> Ya goy minninko waan kaak aawa taaḅine, illa ṇaa indiguwe Bunṭ. Ya goy minninko waan kaak adiy portik sa, illa ṇaa riyguwe riyin ku oziliikar. <sup>14</sup> Ya waan kaak raḁaw, illa ṇaa kolguwe agindaw ku \*Eglizdi. Nuuji inde Bunṭ ho nuuji etile sewe do kaay inṭ sinṭ ku Rabbin Iisa. <sup>15</sup> Inde ka Bunṭdi kaak inṭ imaan-ak yaa jilinṭji. Rabbin Bunṭ yaa

copilinji ho ya gem-ak gin zunuubinna oki, ɲaaji saamiyiŋco. <sup>16</sup>Do saan taar-an ko, kuu gaarguwiŋ zunuubinniko benanniko ho ku indiguwe Buɲ do eenko. Paa kat, kuu coole. Ya gem kaak goyiŋji iŋ botiliy kat inda Buɲ, indiŋji-ak gin gudurre dakina. <sup>17</sup>Ku ibingit kaaw rakki taat kaawa do bi ka \*Eli. ɲaar gem ar ginten di. Kar yiriy rakki, ɲa indiig Buɲ iŋ gelbin rakki a amay ɲokaado. Ek di amay peytu. Do kid-ak, ɲu baltu ɲoke nam elgin subba iŋ koyin bijigiy. <sup>18</sup>Min pa-ak, ɲa indiig pey Buɲ, kar amay paaytu ho gamin amiltu, ɲu neetu.†

<sup>19</sup>Gem kol siŋtay, ya goy minninko waan kaak rasit botol ta seener ho waan ka pey yeepig do botol-ata, <sup>20</sup>ibinoŋ tak kadar ɲa jilig gem kaak rawte-ak min do muuti. ɲa yeepig gay zunuubinnar-ak min do botol taat samaanno ho Buɲ yaaji saamiyiŋ zunuubinnay kuuk dakin-aku.

---

† **5:18** Wer ka gase kaawor 1 Ruwa 17.1, 18.1, 18.42-45.

**Jamaw ta Marbinto: Kabarre ta Gala dō bi ka  
Iisa Masi in danja  
New Testament in Dangaléat (CD:daa:Dangaléat)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dangaléat

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Dangaléat

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

ab97a9dd-e7e6-53b0-a477-f2859d09bc84